

# CHANGES AND CORRECTIONS

## MADE BY WORLD SAILING IN

### *THE RACING RULES OF SAILING FOR 2013-2016*

*This document will be updated during 2013-2016 to show any changes and corrections made by World Sailing. This is Version 7 issued on 14 December 2015.*

*Text shown struck through is deleted. Text shown in bold and underlined is to be inserted.*

*For any queries, please e-mail [secretariat@isaf.com](mailto:secretariat@isaf.com) and ask that your query be brought to the attention of the Competitions Manager.*

#### **RULE CHANGE #1**

*This rule change came into force on 1 January 2014.*

#### **Appendix B – Windsurfing Competition Rules**

##### **Rule B3:**

##### **31 TOUCHING A MARK**

~~Rule 31 is deleted.~~ **Rule 31 is changed to:**

**A board may touch a mark but shall not hold on to it.**

#### **RULE CHANGE #2**

*This rule change is in force from 1 January 2015.*

#### **Part 1 – Fundamental Rules**

##### **6 BETTING AND ANTI-CORRUPTION**

**Each competitor and boat owner shall comply with Appendix 5 in the ISAF Regulations, Betting and Anti-Corruption Code. An alleged or actual breach of this rule shall be dealt with under the rules of that appendix. It shall not be grounds for a protest and rule 63.1 does not apply.**

#### **RULE CHANGE #3**

*This rule change is in force from 1 January 2015.*

#### **Appendix C – Match Racing Rules**

**C2.9** Rule 22.3 is ~~deleted.~~ **changed to: ‘A boat moving astern through the water shall keep clear of one that is not.’**

# セーリング競技規則 2013-2016 に対する ISAF による規則変更と誤記訂正

第 7 版 2015 年 12 月 14 日 発行  
(日本語訳：2016 年 1 月 4 日 発行)

この文書は、ISAF による競技規則の変更と誤記の訂正を示したもので、2013 年から 2016 年の間に更新される場合がある。この文書は 2015 年 12 月 14 日に発行された第 7 版である。

~~取り消し線の文字~~は削除される。下線付きの文字は挿入される。

質問があれば、[secretariat@isaf.com](mailto:secretariat@isaf.com) に E メールして、Competitions Manager (競技マネージャー) に質問を送付するよう依頼されたい。

## 規則変更 1

本変更は、2014 年 1 月 1 日に発効する。

### 付則 B ウィンドサーフィン競技規則

#### B3 第 3 章の規則の変更

##### 31 マークとの接触

~~規則 31 を削除する。~~規則 31 を次のように変更する。

ボードはマークに接触してもよいが、つかまってはならない。

## 規則変更 2

本変更は、2015 年 1 月 1 日に発効する。

### 第 1 章 基本規則

#### 6 賭け行為と腐敗防止

競技者と艇のオーナーは、ISAF 規定付則 5 [賭け行為と腐敗防止規定] に従わなければならない。この規則に対する違反の申し立てまたは実際の違反は、ISAF 規定付則 5 に基づき取り扱われなければならない。この違反は、抗議の根拠とはならず、規則 63.1 は適用されない。

## 規則変更 3

本変更は、2015 年 1 月 1 日に発効する。

### 付則 C マッチ・レース規則

**C2.9** 規則 22.3 を 削除する。~~次のように変更する。~~

~~水面に対して後進している艇は、そうでない艇を避けていなければならない。~~

## **RULE CHANGE #4**

*These rule changes are in force from 1 January 2016.*

### **Definitions**

**Rule** (b) ISAF Regulation 19, Eligibility Code; Regulation 20, Advertising Code; Regulation 21, Anti-Doping Code; ~~and~~ Regulation 22, Sailor Classification Code; **and Regulation 35, Disciplinary Code;**

*These two consequential changes are a result of the change in the Definition Rule (b):*

### **Introduction**

**ISAF Codes** The ISAF Eligibility, Advertising, Anti-Doping, ~~and~~ Sailor Classification **and Disciplinary** Codes (Regulations 19, 20, 21, ~~and~~ 22 **and 35**) are referred to in the definition *Rule* but are not included in this book because they can be changed at any time. The most recent versions of the codes are available on the ISAF website; new versions will be announced through national authorities.

### **Online Rules Documents**

ISAF Codes (Regulations 9, 20, 21, ~~and~~ 22 **and 35**)

## **RULE CHANGE #5**

*These rule changes are in force from 1 January 2016.*

### **Part 5 – Protests, Redress, Hearings, Misconduct and Appeals**

Delete rules 69.3 and 69.4 and replace them with:

#### **69.3 Action by a National Authority and ISAF**

**The disciplinary powers, procedures and responsibilities of national authorities and ISAF that apply are specified in ISAF Regulation 35, Disciplinary Code. National authorities and ISAF may impose further penalties, including suspension of eligibility, under that Code.**

## 規則変更 4

本変更は、2016 年 1 月 1 日に発効する。

### 定義

**規則** (b) ISAF 規定 19 [資格規定]、規定 20 [広告規定]、規定 21 [アンチ・ドーピング規定]、規定 22 [セーラー分類規定]、[規定 35 \[懲戒規定\]](#)

定義『規則』(b)が変更された結果として、必然的に次の 2 つの変更がなされる。

### 序文

**ISAF 規定** 『ISAF 資格規定』、『ISAF 広告規定』、『ISAF アンチ・ドーピング規定』および『ISAF セーラー分類規定』（規定 19、20、21、~~および規定 22~~ [および規定 35](#)）は、定義に『規則』と記述されているが、随時変更されることがあるため、本書には含まない。規定の最新版は、ISAF ウェブサイトで入手でき、新版は各国連盟を通じて告知される。

### オンライン規則文書

ISAF 規定（規定 19、20、21、~~及び~~ [22 および 35](#)）

## 規則変更 5

本変更は、2016 年 1 月 1 日に発効する。

### 第 5 章 抗議、救済、審問、不正行為および上告

規則 69.3 と 69.4 を削除して次に置き換える。

#### **69.3 各国連盟および ISAF による措置**

適用される各国連盟および ISAF の懲戒の権限、手順および責任は、ISAF 規定 35「懲戒規定」に規定される。各国連盟および ISAF はこの規定に基づき、資格停止を含む更なるペナルティーを課することができる。

## **CORRECTIONS**

*The following proofreading errors should be corrected:*

### **Appendix B – Windsurfing Competition Rules**

#### **Rule B10:**

##### **29 RECALLS**

- (b) If the race committee acts under rule ~~29.1(a)~~ **29(a)** and the board is identified, she shall be disqualified without a hearing, even if the race is *abandoned*. The race committee shall hail or display her sail number, and she shall leave the course area immediately. If the race is restarted or resailed, she shall not sail in it.
- (c) If the race was completed but was later *abandoned* by the protest committee, and if the race is resailed, a board disqualified under rule ~~29.1(b)~~ **29(b)** may sail in it.

#### **Rule B12:**

##### **64.1 Penalties**

- (c) Any breach of the verification rules may result in exclusion from one ~~of~~ **or** more rounds or from the competition.

##### **A 1 SPEED COMPETITION SCORING**

- (c) If there is a series-score tie between two or more boards, it shall be broken in favour of the board(s) with the fastest run during the competition. If a tie remains, it shall be broken by applying rules ~~A8.2(b) and (c)~~ **A8.2 and A8.3** in rule B8.

ENDS

## 誤記訂正

以下の通り誤記を訂正する。

### 付則 B ウィンドサーフィン競技規則

#### B10 エリミネーション・シリーズを含む大会での規則の変更

##### 29 リコール

- (b) レース委員会が規則 ~~29.1(a)~~ [29\(a\)](#) に基づいた処置を行い、かつボードが特定された場合には、レースが**中止**されたとしても、そのボードは審問なしに失格とされる。レース委員会はそのボードのセール番号を呼びかけるか掲示しなければならない。そのボードは直ちにコース・エリアから離れなければならない。レースが、再スタートまたは再レースとなっても、そのボードはそのレースで帆走してはならない。
- (c) レースが完了したが、その後プロテスト委員会によって**中止**となり、再レースとなった場合には、規則 ~~29.1(b)~~ [29\(b\)](#) に基づいて失格とされたボードは、そのレースを帆走することができる。

#### B12 スピード競技の規則の変更

##### 64.1 ペナルティー

- (c) 証明に関する規則のいかなる違反も、~~以降の1回の~~ [1回以上の](#)ラウンドからの排除、または競技会からの排除という結果をもたらすことがある。

##### A1 スピード競技の得点

- (c) 2 艇以上のボードの間でシリーズ得点にタイがある場合には、その競技会での最高速度でタイを解かなければならない。それでもタイが残る場合は、規則 B8 の規則 ~~A8.2(b)と(c)~~ [A8.2 と A8.3](#) を適用して解かなければならない。

以上